



Organizzazione e realizzazione a cura
dell'Associazione Culturale Lameladivetro
e della Civica Biblioteca Berio

27 MAGGIO 2017

UN ABRAZO AL GUSTO DE CAFÉ
de Génova a Génova

UN ABBRACCIO AL GUSTO DI CAFFÈ
da Génova a Genova

'N ABBRÀSSO À-O BÒN SAVÒ DE CAFÈ
da Génova a Zena

CIVICA BIBLIOTECA BERIO
SALA DEI CHIERICI
Via del Seminario, 16, Genova - ore 15.00

con il patrocinio di



Ministero delle
politiche agricole
alimentari e forestali



UN ABBRACCIO AL GUSTO DI CAFÈ



Solo las ciudades tienen el privilegio de poder elegir un hermano. Y como hermanos tienen deberes. Deben acercarse, apoyarse, caminar juntas y vivir dos realidades vivas y dinámicas en busca del progreso. Hoy esa hermandad entre dos ciudades que llevan el mismo nombre: GENOVA es motivo de orgullo para nosotros los colombianos quienes reconocemos la Genova de Italia como un bello lugar y un referente histórico, político y cultural.

Tanto así, que cuando nuestra Génova colombiana fue creada en el año 1937, en el libro quedó escrito. “El nombre de Génova fue en recordación de la hermosa ciudad de Italia, que recibió el primer aliento y acarició las primeras sonrisas de Cristóbal Colón, que vino a ser el descubridor del nuevo Mundo”.

Y es esa misma emoción la que ha propiciado un acercamiento entre las ciudades, mediante un proyecto gestado por nuestra Soprano colombiana Angela Balbin y apoyado por la Asociación cultural Lameladivetro, con la finalidad que las dos ciudades, como los hermanos,

aún desde la distancia, extiendan sus brazos inspirados hacia un horizonte de amistad y progreso común.

Genova, importante puerto en el norte de la bota itálica es una tierra de contrastes. Belleza, cruce de culturas y especialmente, como en toda Italia, pasión por el café. Bebida que conlleva un estilo de vida y sobre la cual han desarrollado toda una cultura la cual hace parte de la cotidianidad de los italianos. No en vano llevan con orgullo el título de preparar el mejor café.

Por nuestra parte, en Colombia producimos el mejor café suave del mundo, lo traemos a esta lejana tierra donde lo beben diariamente, y nos sentimos muy orgullosos de contar lo que hay detrás de una taza de café colombiano. Un excelente clima para el cultivo, familias de campesinos que lo siembran y recogen, valerosas mujeres encargadas de los cafetales, granos de muchos colores y sabores y bellísimos paisajes de nuestra zonas cafeteras.

Es precisamente este el objetivo de dicho gemelazgo, que la gran Genova Italiana abraze nuestra Génova colombiana entorno a este tema que nos une de manera cultural e histórica. Un abrazo en torno al café.

Gracias a las autoridades locales, especialmente la Alcaldía de Genova y diferentes instituciones de la ciudad por acoger este bello gemelazgo con una pequeña ciudad sumergida en un bello país, llamado COLOMBIA, que después de 50 años de conflicto ha logrado, gracias a nuestro Presidente Juan Manuel Santos firmar un Acuerdo de Paz.

¡La hermandad entre ciudades es sin duda, una iniciativa de paz! Gracias.

GLORIA CECILIA GÓMEZ DE LIEVANO

Cónsul de Colombia en Milán.



Organizzazione e realizzazione a cura dell'Associazione Culturale
Lameladivetro e della Civica Biblioteca Berio

UN ABRAZO AL GUSTO DE CAFÉ de Génova a Génova
UN ABBRACCIO AL GUSTO DI CAFFÈ da Génova a Genova
'N ABBRÀSSO À-O BÒN SAVÒ DE CAFÈ da Génova a Zena

27 MAGGIO 2017

CIVICA BIBLIOTECA BERIO - SALA DEI CHIERICI
Via del Seminario, 16, Genova - ore 15.00

Incipit

Presentazione dell'evento a cura di Angela Balbin Aponte

Dirigente associativa e rappresentante della Colombia per Lameladivetro

Saluti delle Autorità

La Ruta del Café: Colombia, Venezuela e Caraibi

a cura di Mayela Barragán

Dirigente associativa e rappresentante del Venezuela e Caraibi per Lameladivetro

Storia dietro una buona tazza di caffè speciale di Genova Quindio

a cura di Fanny Cadavid. Líder

rappresentante programma SER (SENA Emprende Rural) regionale Quindio

Il ruolo della donna nel mondo del Café colombiano: Café Génova

a cura de Elayne Loaysa jurado lider caffetiera, Dirigente associativa della Corporación Montes, Agua y Café

La ciudad de Génova

a cura dell'Alcaldía di Génova (Quindio) "pendiente"

I Locali storici di Genova

a cura di Alessandro Cavo, Presidente FIPE (Federazione Italiana Pubblici Esercizi della Liguria)

Il caffè si racconta

a cura di Paola Pettinotti, autrice del libro "Eccitami - storia semiseria del caffè"

E pe finì... semifreido de pànera

a cura di Giotto Romeo & Simone, artigiani della pànera - Cremeria Buonafede - Genova

Conclusioni

Franco Andreoni, Presidente de Lameladivetro



Si ringraziano per la collaborazione



www.sena.edu.co





ANGELA BALBIN APONTE
*Representante para Colombia de
 Lameladivetro*

Lamanzanavidrio Colombia

Lameladivetro (Lamanzanavidrio) es una asociación sin fines de lucro. Con el objetivo fundamental de dar a conocer el arte, difundir y recuperar la tradición histórica, popular y paisajística. Por este motivo las metas de Lameladivetro son las de unir el mundo a través de la creación de conexiones culturales que atraviesen las fronteras que nos separan. También servir de plataforma esencial para propiciar la construcción de una relación de hermandad y amistad respetuosa de la diversidad de las culturas de los pueblos. Por esta razón dentro de nuestra organización están presentes varios representantes de diferentes nacionalidades, la demostración que Lameladivetro desea crear una red internacional de filiales completamente independientes, pero en continuo intercambio.

Lameladivetro Italia

Lameladivetro è un'associazione culturale senza scopo di lucro che opera in favore della promozione delle arti, del recupero e della tutela dei beni storici e ambientali e della salvaguardia delle tradizioni popolari. Per Lameladivetro abbracciare il mondo è un'esperienza necessaria allo scopo di creare dei gemellaggi culturali oltrepassando le frontiere con l'obiettivo di contribuire in modo attivo alla costruzione di una fraternità in nome dell'arte, della conoscenza e del rispetto reciproco. Per questa ragione, oltre ai rappresentanti delle diverse nazionalità presenti all'interno dell'organizzazione, Lameladivetro ha l'intenzione di creare una rete internazionale per la fondazione di altre associazioni sorelle, indipendenti ma disposte a una collaborazione attiva.

Oméidevéddro Zena - Italia

Oméidevéddro a l'é n'asociaçion colturåle sénsa fin (scöpo) de lûcro ch'a lòua in favò da promoçion de àrti, do recùpero e da tutèla di bèni stòrici e ambientåli e pe-a salvagoàrdia de tradiçioin populàri. Pe quèsto motivo Lameladivetro a dexidera svilupà a seu ativitàe istituçionåle de voluntariåto colturåle co-o sostegnì a nàscita de Legaçioin asociatåve naçionåli, bónn-e a ezaltà e a difende a seu léngua e-e seu tradiçioin colturåli, stòriche, artìstiche e gastronòmiche; a salvagoàrdia de quèsti patrimònni a l'é sostegnûa da Lameladivetro no sòlo con l'ûzo de léngoe minoritàie e di dialétti a livèllo comunicatìvo e d'inmàgine, ma ànche co-a realizaçion de moménti colturåli e artìstici boìn a valorizà e peculiaritàe locåli.